

JHWHs Grimm wider alle Nationen

קָרְבוֹ גוֹיִם לְשִׁמְעַת וּלְאֲמִים הַקְשִׁיבוּ תִשְׁמַע תְּאָרֶץ וּמְלֹאָהּ תִּבְלֵ	QirəBhU '» ,nahet« »	GOJi 'M≠ ,Nationen« »	LiSchəMo' Ā≠ zu ,hören »	ULöÜMI 'M≠ und ,Volksstämme« »	HaQSchl' BhU≠ ,machet aufmerken« »	TiSchMa' '» ,es/sie hört »	HaĀ' RāZ≠ das ,Erdland« »	UMöLoĀ' H≠ ,Fülle ,seine/ihre« »	TeBhe 'L≠ ,Wirrland*/Vermengung »
קרב גוי ka.!.mp	מפ mp	ל שמוע ka.if.[cs] pk.pp	ל שמוע ka.if.[cs] pk.pp	קשבו hi.!.mp	שמוע ka.ft.2ms/3fs	תארץ mfs pk.at	מלאה sf.3fs ms.cs pk.cj	תבל fs	

וְכָל-צִאֲצָאִיהָ : ZāĀZāĀ' JHa≠ ,Entspringenden* ,seine/ihre« »	WöKhol-» und ,alle« »	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj
נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj	נְכִי ms.[cs] pk.cj

פִּי קִצְרָה לִיהִנֶּה עַל-כֹּל-הַגּוֹיִם וְחִמָּה עַל-כֹּל-צָבָא	Ki' » ,denn« »	Qā' ZāPh» ,Grimm« »	LaJaHaWā' H≠ zu ,JHWH« »	ĀL-» ,all« »	KoL-» ,all« »	HaGOJi' M≠ die ,Nationen« »	WöCheMa' H≠ und ,Hitzendes* »	ĀL-» ,wider/auf« »	KoL-» ,alles« »	ZöBhaĀ' M≠ ,Heer' ,ihres« »
פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj	פִּי קִצְרָה ms.[cs] pk.cj

הַחֲרִימִם נִתְּנָם לְטַבַּח : LaTha' BhaCh≠ zu der ,Schlachtung« »	NöTaNa' M» ,gab er' ,sie« »	HäChäRIMa' M≠ ,machte verbannen er' ,sie« »	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms
הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms	הַחֲרִימִם sf.3mp hi.pe.3ms

וְחִלְלִיתָם יִשְׁלְכוּ וּפְגַרֵיהֶם יַעֲלֶה בְּאֶשָּׁם וְנִמְסוּ	WöChäLöLeHä' M» und ,Durchbohrte' ,ihre« »	JuSchLa' KhU≠ ,sie werden hingeworfen gemacht« »	UPhiGreHä' M≠ und ,Aase' ,ihre« »	JaĀLā' H» ,es steigt hinauf er macht hinaufsteigen »	Bho' Schä' M≠ ,Gestank' ,ihre« »	WöNaMa' SU» und ,werden zerfließen gemacht sie« »	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj
וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְחִלְלִיתָם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְסוּ ni.wpe.3p pk.cj

הָרִים מִדָּמָם : MiDaMa' M≠ vom ,Blut' ,ihrem vom ~Gleichen ihrem »	HaRI' M≠ ,Berge« »	הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp	הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp
הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp	הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp	הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp	הָרִים sf.3mp ms.cs pk.pp

Beseitigung der Himmel

וְנִמְקוּ וְכָל-צָבָא הַשָּׁמַיִם וְנִגְלוּ כִסְפָּר	WöNaMa' QU» und ,werden vermodern gemacht sie« »	KoL-» ,alles« »	ZöBha' » ,Heer von« »	HaSchäMa' JIM≠ den ,Himmeln* »	WöNaGo' LU» und ,werden zusammengerollt sie« »	KhaSe' PhäR≠ wie die ,Urkunde der Zählung* wie die Zählung* »	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj
וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj	וְנִמְקוּ ni.wpe.3p pk.cj

הַשָּׁמַיִם וְכָל-צָבָא יִבּוֹל וְכָל-צָבָא יִבּוֹל	HaSchäMa' JIM≠ den ,Himmeln* »	WöKhol-» und ,alles« »	ZöBhaĀ' M» ,Heer' ,ihres« »	JiBO' L≠ ,es zersetzt sich »	KINəBho' L» wie ,Zersetzen des wie Verruchtsin des »	ĀLā' H≠ ,Blattes* Hinaufsteigenden »	MiGä' PhāN≠ vom ,Rebstock« »	UKhōNoBhā' Lät≠ und wie ,sich-Zersetzendes und wie ~Leiche-Werdendes »	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj
וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj	וְכָל-צָבָא fs pk.pp pk.cj

מִתְאֲנֶה : MiTöENa' H≠ vom ,Feiger* von ~Geilheit »	מִתְאֲנֶה fs pk.pp	מִתְאֲנֶה fs pk.pp
מִתְאֲנֶה fs pk.pp	מִתְאֲנֶה fs pk.pp	מִתְאֲנֶה fs pk.pp

JHWHs Rache an ĀDO'M

פִּי-רִוּתָה בְּשָׁמַיִם חֲרָבִי חֲרָבִי עַל-אֲדוֹם תִּרְדַּד וְעַל-עַם חֲרָמִי	Ki' » ,denn« »	RiWöTā' H» ,durchtränkte es' durchtränkte sie »	BhaSchäMa' JIM≠ in den ,Himmeln* »	ChaRBI' ≠ ,Schwert* meines Verwüstendes meines »	HiNe' H≠ da* »	ĀL-» auf »	ĀDO' M» ĀDO' M ü:Roter »	TeRe' D≠ ,es stürzt herab' sie steigt herab »	WöÄL-» und auf »	Ā' M» ,Volk des' Volk »	ChäRMI' ≠ ,Bannenden* meines Bannendes meines »
פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj	פִּי-רִוּתָה pi.pe.3fs pk.cj

לְמִשְׁפָּט : LöMiSchPa' Th≠ zur ,Richtung* »	לְמִשְׁפָּט ms pk.pp	לְמִשְׁפָּט ms pk.pp
לְמִשְׁפָּט ms pk.pp	לְמִשְׁפָּט ms pk.pp	לְמִשְׁפָּט ms pk.pp

חֲרָב לִיהִנֶּה מְלֹאָה דָם הַדְּשָׁנָה מִחֶלֶב מִדָּם כָּרִים	Chä' RāBh» ,Schwert* Verwüstendes »	LaJaHaWā' H≠ zu ,JHWH' ü:Er wird {pi} »	MaLöĀ' H» ,gefüllt war es' füllte sie »	Da' M≠ ,Blut' ~Gleiches »	HuDa' SchNaH» ,sich durchstrotzen* gemacht wurde es' sich durchstrotzen* gemacht wurde sie »	MeChe' LāBh≠ vom ,Fett' »	MiDa' M» vom ,Blut der' »	KaRI' M≠ ,Hüpfenden* Auen/Sturmböcke/Sattelkörbe »	וְכָל-צָבָא ms pk.pp
וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp	וְכָל-צָבָא ms pk.pp

וְעִתּוּלִים מִחֶלֶב מִלִּנּוֹת אֵילִים פִּי זֶבֶח לִיהִנֶּה וּשְׁבַח גְּדוֹל	WöATUDI' M≠ und ,Leitböcke« und ~Bereitgestellten »	MeChe' LāBh≠ vom ,Fett der' »	KiLöJOT' T» ,Nieren der' ~Gefäße/~Geizigen der' »	ĒLI' M≠ ,Widder* Verstrebenden »	Šā' BhaCh» ,Opfer' »	LaJaHaWā' H≠ zu ,JHWH' ü:Er macht werden »	BöBhoZRā' H≠ in BoZRā' H ü:Umwehrte »	WöThā' BhaCh» und ,Schlachtung' »	GəDO' L≠ ,große' »
וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj	וְעִתּוּלִים mp pk.cj

בְּאֶרֶץ אֲדוֹם : ĀDO' M≠ ĀDO' M ü:Roter »	BöĀ' RāZ» im ,Erdland' in ~Ur-Wohltracht »	בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp
בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	בְּאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp

וַיִּרְדּוּ	רְאֵמִים	עָמִם	וּפְרִים	עַם-	אֲבִירִים	וְרוֹתָהּ	אֶרֶצָם	מִדָּם
WōjaRōDU' » und „stürzen hinab sie“ und „steigen hinab sie“	RōēMI' M≠ „Urochsen“ -	IMa' M≠ mit „ihnen“ -	UPhaRI' M≠ und „Farren“ und ~Fruchtende	IM- » mit -	ĀBIRI' M≠ „Recken“ ~Schwingen	WōRiWōTa' H' » und „durchtränkt es“ und durchtränkt sie	ĀRZa' M≠ „Erdland“ „ihres“ ~AlāPh-Wohltracht ihre	MiDa' M≠ vom „Blut“ -
וַיִּרְדּוּ ka.wpe.3p pk.cj	רְאֵם mp	עָם sf.3mp pk.pp	פֶּרֶם mp pk.cj	עָם pk.pp	אֲבִיר aj.mp	רוֹתָהּ pi.wpe.3fs pk.cj	אֶרֶץ sf.3mp mfs.cs	מִדָּם ms.[cs] pk.pp

וּשְׁפָרָם	מִתְלָב	יִדְשֹׁן:
WaĀPhaRa' M≠ und „Staub“ „ihrer“ -	MeChe' LāBh » von „Fett“ -	JōDuScha' N≠ „er wird durchstrotzt“ -
וּשְׁפָרָם sf.3mp ms.cs pk.cj	מִתְלָב ms.[cs] pk.pp	יִדְשֹׁן pu.ft.3ms

ⓘ a:Kriegsschiff/Verdorrt der Taubers

כִּי	יוֹם	נָקָם	לִיתְהָה	שִׁנָּה	שְׁלוֹמִים	לָרִיב	צִיּוֹן:
KI' » „denn“ -	JO' M » „Tag der“ -	NaQa' M≠ „Rache“ -	LajaHaWā' H≠ zu „JHWH“ -	SchōNa' T » „Jahr der“ ~Veränderung der	SchiLUMI' M≠ „Erstattungen“ Vollführungen/Befriedungen	LōRI' Bh » zum „Hader der“ -	ZiJO' N≠ ZiJO' N ü:Verdorrt
כִּי pk.cj ms	יוֹם ms.[cs]	נָקָם ms	הִיָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	שִׁנָּה שִׁנָּה שִׁנָּה fs.cs.[ar]	שְׁלוֹם mp	רִיב ms.[cs] pk.pp	צִיּוֹן na

וְנִהְפְּכוּ	נִחְלִיָּה	לִזְפַּת	וּשְׁפָרָהּ	לְנִפְרִית	וְהִיתָהּ	אֶרֶצָהּ	לִזְפַּת
WōNāHāPhKHU' » und „werden verwandelt“ sie [ⓘ] -	NōChāLā' JHa≠ „Wirbelbäche“ „seine“ Wirbelbäche ihre	LōSā' Phāt≠ zu „Pech“ -	WaĀPhaRa' H' » und „Staub“ „seiner“ und Staub ihrer	LōGoPhRI' T≠ zu „Schwefel“ -	WōHaJōTa' H' » und „wird es“ und wird sie	ĀRZa' H' » „Erdland“ „seines“ Erdland ihres	LōSā' Phāt≠ zu „Pech“ -
וְנִהְפְּכוּ ni.wpe.3p pk.cj	נִחְלִיָּה sf.3fs mp.cs	לִזְפַּת fs pk.pp	וּשְׁפָרָהּ sf.3fs ms.cs pk.cj	לְנִפְרִית fs pk.pp	וְהִיתָהּ ka.wpe.3fs pk.cj	אֶרֶצָהּ sf.3fs mfs.cs	לִזְפַּת fs pk.pp

בִּיעָרָה:
BoĒRa' H≠ „aufzehrendem“ verdummender
בִּיעָרָה ka.pt.fs

לִלְיָה	וְיוֹמָם	לֹא	תִכְבֶּה	לְעוֹלָם	יַעֲלֶה	עֲשֵׂנָהּ	מִדּוֹר	לְדוֹר	תִּחְרַב
La' JLaH » „Nacht“ -	WōJOma' M≠ und tags -	Lo' » nicht -	TiKhBā' H≠ „es erlischt“ sie erlischt	Lō' OLā' M≠ zfür „äonisch“ zur Verheimlichungszeit	JaĀLā' H' » „er steigt hinauf“ er weht hinauf	ĀSchaNa' H' » „Rauch“ „seiner“ Rauch ihrer	MiDO' R » von „Generation“ von ~Rollstatthabender	LaDO' R≠ zu „Generation“ -	TāChāRa' Bh≠ „es verwüstet“ sie verwüstet
לִלְיָה ms	וְיוֹמָם pk.av pk.cj	לֹא pk.ng, na	כִּבְיָהּ ka.ft.3fs	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	יַעֲלֶה ka/hi.ft.3ms	עֲשֵׂנָהּ sf.3fs ms.cs	מִדּוֹר ms pk.pp	לְדוֹר ms pk.pp	תִּחְרַב ka.ft.3fs

לְנִצָּחַ	נֶצְחִים	אֵין	עֵבֶר	בָּהּ:
LōNe' ZaCh » zur „Dauer der“ -	NōZaChI' M≠ „Dauerungen“ -	Ē' N' » kein -	ÖBhe' R≠ „darüberhinegehender“ jenseitiger	Ba' H' » in „ihm“ in ihr
לְנִצָּחַ ms.cs pk.pp	נֶצְחִים mp	אֵין pk.av	עֵבֶר ka.pt.ms.[cs]	בָּהּ sf.3fs pk.pp

וַיִּרְשׁוּהָ	קָאָת	וּקְפֹד	וַיִּנְשׂוּף	וְעָרַב	יִשְׁכְּנוּ-	בָּהּ	וְנָטָהּ	עָלֶיהָ
WiReSchU' Ha≠ und „errecten“ sie „es“ und errecten* sie sie	QaĀ' T » „Speier“ -	WōQiPO' D≠ und „Igel“ und ~Einziehender	WōjaNScho' Ph » und „Eule“ und ~Er-weht/~Er-dämmert	WōÖRe' Bh≠ und „Rabe“ und ~Abend	JiSchKōNU- » „sie wohnen“ -	Bha' H' » in „ihm“ in ihr	WōNāTha' H' » und „streckt aus er“ -	ĀLā' JHa≠ „über „ihm“ auf ihr
וַיִּרְשׁוּהָ sf.3fs ka.wpe.3p pk.cj	קָאָת fs	וּקְפֹד ms pk.cj	וַיִּנְשׂוּף ms pk.cj	וְעָרַב ms pk.cj	יִשְׁכְּנוּ- ka.ft.3mp	בָּהּ sf.3fs pk.pp	וְנָטָהּ ka.wpe.3ms pk.cj	עָלֶיהָ sf.3fs pk.pp

ⓘ e:Verwandt sind: ĀRoBh ü:Geziefer, ĀRāBh ü:Mischvolk, ĀRaBh ü:Angenehm, verbürgt.

קוֹ-	תָּהוּ	וְאֲבִירִי-	בָּהּ:
Qa,W- » „Konzentrierendes“ des [ⓘ] ~Harrendes des	To' HU≠ „Chaos“ -	WōĀBhōNeL- » und „Steine der“ und ~Ur-Söhne der	Bho' HU≠ „Durchstörung“ -
קוֹ ms	תָּהוּ ms	וְאֲבִירִי- fp.cs pk.cj	בָּהּ ms

חֲרִיָּה	וְאִין	שָׁם	מְלוּכָה	יִקְרְאוּ	וְכָל-	שָׂרִיָּה	יִהְיוּ	אֶפְסָ:
ChoRā' JHa » „Vornehme“ „seine“ Löcher/~Gebleichte ihre	WōĒJN- » und keine -	Scha' M≠ dort ~Name	MōLUKha' H' » „Regierung“ -	JiQRa' °U≠ „sie rufen“ sie lesen	WōKhol- » und „alle“ -	SsaRā' JHa≠ „Fürsten“ „seine“ ~Liedenen ihre	Ji' HJU » „sie werden“ -	Ā' PhāS≠ „Zurandegehendes“ Rand
חֲרִיָּה sf.3fs mp.cs	וְאִין pk.av,ng pk.cj	שָׁם pk.av	מְלוּכָה fs	יִקְרְאוּ ka.ft.3mp	וְכָל- ms.[cs] pk.cj	שָׂרִיָּה sf.3fs mp.cs	יִהְיוּ ka.ft.3mp	אֶפְסָ: ms/ka.pe.3ms

וְעִלְתָּהּ	אֶרְמֶנְתִּיהָ	סִרְיָם	קִמּוֹשׁ	וְחוֹחַ	בְּמִבְצָרֶיהָ	וְהִיתָהּ	נִוָּה	תַּנִּים
WōĀLōTa' H' » und „steigt auf sie“ -	ĀRMōNoTāj' Ha≠ „Hochburgen“ „seinen“ ~Ur-Granatfrüchte ihre	SIRI' M≠ „Dornhakige“ Töpfe	QIMO' Ss » „Unkraut“ -	WaChO' aCh≠ und „Distel“ und Hakigen	BōMiBhZaRā' JHa≠ in „Wehrfesten“ „seinen“ in Wehrfesten/~Weinlesen ihren	WōHaJōTa' H' » und „wird es“ und wird sie	NōWe' H' » „Heimisches“ der [ⓘ] -	TaNI' M≠ „Untiere“ -
וְעִלְתָּהּ ka.wpe.3fs pk.cj	אֶרְמֶנְתִּיהָ sf.3fs mp.cs	סִרְיָם mp	קִמּוֹשׁ ms	וְחוֹחַ ms pk.cj	בְּמִבְצָרֶיהָ sf.3fs mp.cs pk.pp	וְהִיתָהּ ka.wpe.3fs pk.cj	נִוָּה ms.cs	תַּנִּים mfp

תַּחֲרִי	לְבָנוֹת	יַעֲנָה:
ChāZi' R≠ „Grasland“ Gras	LiBh°NO' T » zu „Töchtern der“ -	JaĀNa' H' » „Straußin“ ~Er-antwortet/~demütigt
תַּחֲרִי ms	לְבָנוֹת fs	יַעֲנָה fs

וּפְנִשׁוּ	צִיִּים	אֶת-	אֵיִם	וְשַׁעִיר	עַל-	רַעְהוּ	יִקְרָא	אֶד-	הֶרְנִיעָהּ
UPhaGōSchU' » und „treffen sie“ -	Ziji' M≠ „Verdorrt“ Kriegsschiffe	ĀT- » ĀT samt	°JJI' M≠ „Küstenbewohner“ Küsten	WōSsa' I' R≠ und „Zottiger“ und Haariger	ĀL- » auf -	ReĒ' HU » „Beigesellten“ „seinen“ Mitbehirter seinen	JiQRa' ° » „er ruft“ er liest	ĀKh- » jedoch -	HIRGI' ĀH » „machte schwichtigen“ er machte schocken sie
וּפְנִשׁוּ ka.wpe.3p pk.cj	צִיִּים mp	אֶת- pk	אֵיִם mp	וְשַׁעִיר ms pk.cj	עַל- pk.pp	רַעְהוּ sf.3ms ms.cs	יִקְרָא ka.ft.3ms	אֶד- pk.av	הֶרְנִיעָהּ hi.pe.3fs

לִילִית	וּמִצָּאָהּ	לָהּ	מִנּוֹחַ:
LILI' T≠ „Nachtkauz“ -	UMāZōĀ' H' » und „findet er“ und findet sie	La' H' » zfür „ihn“ zu ihr	MaNO' aCh≠ „Ruheort“ -
לִילִית fs	וּמִצָּאָהּ ka.wpe.3fs pk.cj	לָהּ sf.3fs pk.pp	מִנּוֹחַ [na].ms

שָׁמָּה	קִנְיָה	קִפּוּז	וַתִּמָּלֵט	וּבִקְעָה	וַדְּנָהּ	בַּצִּלָּהּ	אֲדָּהּ	שָׁם
Scha'MaH» dort wärt	QInöNa'H» nistete sie	QIPO'S» „Sprungnatter“	WaTöMaLe'Th» und „sie <i>macht</i> entkommen“	UBhaQöÄ'H» und „erspaltet* sie“	WöDaGöRa'H» und „brütet sie“	BhöZiLa'H» „ <i>seinem/ihrer</i> “	ÄKh-» jedoch	Scha'M» dort
שָׁם הָ	קִנְיָה	קִפּוּז	מִלֵּט	בִּקְעָה	דְּנָהּ	בַּצִּלָּהּ	אֲדָּהּ	שָׁם
drH pk.av	pi.pe.3fs	fs	pi.wft.3fs pk.cj	ka.wpe.3fs pk.cj	ka.wpe.3fs pk.cj	sf.3fs ms.cs pk.pp	pk.av	pk.av
נִקְבְּצוּ			אִשָּׁה רְעוּתָהּ:					
NiQBöZU'» „wurden geschart sie“	DajJO'T» „Krähen/Tintige“	İScha'H» „Männin“	Rö'UTa'H» „Beigesellter“	İScha'H» „Männin“	İScha'H» „Männin“	İScha'H» „Männin“	İScha'H» „Männin“	İScha'H» „Männin“
קִבֵּץ	רְעוּתָהּ	אִשָּׁה	רְעוּתָהּ	רְעוּתָהּ	רְעוּתָהּ	רְעוּתָהּ	רְעוּתָהּ	רְעוּתָהּ
ni.pe.3p	fp	fs	sf.3fs fs.cs	sf.3fs fs.cs	sf.3fs fs.cs	sf.3fs fs.cs	sf.3fs fs.cs	sf.3fs fs.cs
דִּרְשׁוּ	מַעַל-	סִפָּר	יְהִיָּה	וּקְרָאוּ	אֶחָת	מִהֲנָה	לֹא	נִעְדָּרָה
DiRöSchU'» „forschet nach“ fordert	MeÄL-» von auf	Se'PhäR» „Urkunde der Zählung* des“ Zählung* des	JaHaWä'H» „HWH“ ü:Er macht werden	U,QöRa'U» und „leset*“ und rufet	ÄCha'T» „eines“	MeHe'NaH» von „ihnen“	Lo'» nicht	Nä'Da'RaH» „wurde fehlen gemacht es“ wurde ~herde bildend sie
דִּרְשׁוּ	מַעַל-	סִפָּר	יְהִיָּה	וּקְרָאוּ	אֶחָת	מִהֲנָה	לֹא	נִעְדָּרָה
ka.!.mp	pk.pp	ms.cs	hi/pi.ft.3ms	ka.!.mp pk.cj	car.fs.[cs]	pn.in.3fp pk.pp	pk.ng, na	ni.pe.3fs
אִשָּׁה	רְעוּתָהּ	לֹא	פָּקְדוּ	כִּי-	פִּי	זִוְיָהּ	הוּא	קִבְּצוֹ:
İScha'H» „Männin“ Mann-wärtige	Rö'UTa'H» „Beigesellte“ ~Behirtung ihre	Lo'» nicht	PhaQa'DU» suchten heim* sie vermissten sie	Kl-» „denn“	Phl'» „Mund“ meiner	ZiWa'H» „Gebot* er“	WöRUChO'» „Geistwind“ „seiner“	QIBöZa'N» „scharte er“ „sie“
אִשָּׁה	רְעוּתָהּ	לֹא	פָּקְדוּ	כִּי-	פִּי	זִוְיָהּ	הוּא	קִבְּצוֹ:
fs	sf.3fs fs.cs	pk.ng, na	ka.pe.3p	pk.cj, ms	sf.1s ms.cs	pi.pe.3ms	sf.3ms mfs.cs pk.cj	sf.3fp pi.pe.3ms
וְהוּא-	הַפִּיל	לָהֶן	גּוֹזֵל	וַיִּדְּוּ	חִלְקָתָהּ	לָהֶם	בָּקוּ	עַד-
WöHU'» und „er“	HiPi'L» „ließ fallen er“	LaHä'N» zu „ihnen“	GORa'L» „Los“	WöJaDO'» und „Hand“ „seine“	ChiLQa'TaH» „verteilte sie“ „es/sie“	LaHä'M» zu „ihnen“	BaQa'W» in dem „Konzentrierenden*“ ~Harrenden	ÄD-» „bis zum“
וְהוּא-	הַפִּיל	לָהֶן	גּוֹזֵל	וַיִּדְּוּ	חִלְקָתָהּ	לָהֶם	בָּקוּ	עַד-
pn.in.3ms pk.cj	hi.pe.3ms	pk.pp	ms	sf.3ms mfs.cs pk.cj	sf.3fs pi.pe.3fs	sf.3mp pk.pp	ms pk.pp+pk.at	pk.pp, ms
עוֹלָם	יִרְשׁוּהָ	לְדוֹר	וְדוֹר	יִשְׁכְּנוּ-	בָּהּ:	יִשְׁכְּנוּ-	יִשְׁכְּנוּ-	יִשְׁכְּנוּ-
„OLa'M“ „Äon*/Verheimlichungszeit“	„sie errechten*“ „es/sie“	LöDO'R» zu „Generation“	WäDO'R» und „Generation“	„sie wohnen“	„sie wohnen“	„sie wohnen“	„sie wohnen“	„sie wohnen“
עוֹלָם	יִרְשׁוּהָ	לְדוֹר	וְדוֹר	יִשְׁכְּנוּ-	בָּהּ:	יִשְׁכְּנוּ-	יִשְׁכְּנוּ-	יִשְׁכְּנוּ-
{sb.[na]}{aj}.ms	sf.3fs ka.ft.3mp	ms.[cs] pk.pp	ms pk.cj	ka.ft.3mp	sf.3fs pk.pp	sf.3fs pk.pp	sf.3fs pk.pp	sf.3fs pk.pp